

**Hauptseminar:  
Linguistische Sprachkritik im europäischen Vergleich**

## Übersichtsplan

13.10.11 Einführung – Gegenstandsbestimmung – Seminarorganisation

### I. Grundlagen

20.10.11 Wort-Welten: Realität als perspektivierter Ausschnitt von Wirklichkeit (Bär, Köller)

27.10.11 Sprachkritik und Literatur (Friedrich Nietzsche, Hugo v. Hofmannsthal, Karl Kraus)

03.11.11 Sprachkritik und Philosophie (Fritz Mauthner: Beiträge zu einer Kritik der Sprache, Gloy: Wahrheitstheorien)

10.11.11 Vom Wörterbuch des Unmenschen (1957) zur linguistisch begründeten Sprachkritik (1982) (Sternberger/Storz/Süskind, Von Polenz, Wimmer)

17.11.11 Linguistische Anwendung korpusanalytischer Verfahren

24.11.11 Sprachkritik in Politik und Bildung: Sprachlenkung und Sprachberatung (Biere, Dieckmann, Schiewe)

01.12.11 Praxis und Probleme der Sprachkritik (Unwortwahl, Hochwertwort, Fahnenwort, Stigmawort, „Plastikwörter“ (Pörksen), Anglizismen)

### II. Wege und Zugänge

08.12.11 Formen der Sprachkritik im Englischen

15.12.11 Formen der Sprachkritik im Italienischen

22.12.11 Germanistische Sprachkritik: Formen und Methoden (Felder, Tereick)

12.01.12 Formen der Sprachkritik im Französischen

19.01.12 Formen der Sprachkritik im Spanischen

26.01.12 Sprachkritik in sprachlich-kulturellen Brennpunkten mit europäischer Relevanz

02.02.12 Abschlussdiskussion

#### **Grundlegende Literatur:**

Felder, Ekkehard (Hg.) (2006): Semantische Kämpfe. Macht und Sprache in den Wissenschaften. Berlin/New York (Linguistik – Impulse und Tendenzen, Bd. 19).

Gloy, Karen (2004): Wahrheitstheorien. Tübingen/Basel.

Kilian, Jörg/Niehr, Thomas/Schiewe, Jürgen (2010): Sprachkritik. Ansätze und Methoden der kritischen Sprachbetrachtung. Berlin (Germanistische Arbeitshefte, Bd. 43).

Schiewe, Jürgen (1998): Die Macht der Sprache. Eine Geschichte der Sprachkritik von der Antike bis zur Gegenwart. München.

Schiewe, Jürgen (Hg.) (2011): Sprachkritik und Sprachkultur: Konzepte und Impulse für Wissenschaft und Öffentlichkeit. Bremen (Greifswalder Beiträge zur Linguistik, Bd. 6).

## Bibliographie (Auswahl) – Linguistische Sprachkritik im europäischen Vergleich

### Sprachkritik in Europa

- Ammon, Ulrich (Hg.) (2007): Sprachliche Folgen der EU-Erweiterung. Tübingen (Socio-linguistica, Bd. 21).
- Blanke, Detlev/Scharnhorst, Jürgen (Hg.) (2009): Sprachenpolitik und Sprachkultur. Frankfurt (Sprache - System und Tätigkeit, Bd. 57).
- Bott-Bodenhausen, Karin (Hg.) (1996): Unterdrückte Sprachen. Sprachverbote und das Recht auf Gebrauch der Minderheitensprachen. Frankfurt.
- Craith, Máiréad Nic (2006): Europe and the politics of language. Citizens, migrants and outsiders. Basingstoke/Hampshire.
- Ehlich, Konrad/Schubert, Venanz (Hg.) (2008): Sprachen und Sprachenpolitik in Europa. Tübingen (Stauffenburg aktuell, Bd. 4).
- Fallenstein, Robert/Ropeid, Tor Jan (Hg.) (1989): Sprachpflege in europäischen Ländern. Bergen (Schriften des Germanistischen Instituts der Universität Bergen, Bd. 11).
- Fehrmann, Georg/Siepmann, Helmut (Hg.) (2002): Sprachkultur und Kultursprachen. Festschrift für Richard Baum zum 65. Geburtstag. Bonn.
- Gardt, Andreas (Hg.) (2000): Nation und Sprache. Die Diskussion ihres Verhältnisses in Geschichte und Gegenwart. Berlin.
- Greule, Albrecht (2004): Europäische Sprachkulturen. Aspekte einer vergleichenden Sprachkultur-Forschung. In: Bracic, Stojan (Hg.): Linguistische Studien im Europäischen Jahr der Sprachen. Akten des 36. Linguistischen Kolloquiums in Ljubljana 2001. Frankfurt, S. 27-36.
- Greule, Albrecht/Janich, Nina (2002): Sprachkulturen im Vergleich: Konsequenzen für Sprachpolitik und internationale Wirtschaftskommunikation. München (Frost-Arbeitspapier, Bd. 7).
- Greule, Albrecht/Lebsanft, Franz (Hg.) (1998): Europäische Sprachkultur und Sprachpflege. Akten des Regensburger Kolloquiums, Oktober 1996. Tübingen (Tübinger Beiträge zur Linguistik, Bd. 434).
- Grzega, Joachim (2006): EuroLinguistischer Parcours: Kernwissen zur europäischen Sprachkultur. Frankfurt.
- Haarmann, Harald (1993): Die Sprachenwelt Europas. Geschichte und Zukunft der Sprachnationen zwischen Atlantik und Ural. Frankfurt.
- Hinderling, Robert (Hg.): Europäische Sprachminderheiten im Vergleich. Deutsch und andere Sprachen. Vorträge gehalten auf der Tagung "Mehrsprachige Gemeinschaften im Vergleich". Stuttgart (Deutsche Sprachen in Europa und Übersee, Bd. 11).
- Hinrichs, Uwe (Hg.) (2009): Das Handbuch der EuroLinguistik. Wiesbaden.
- Janich, Nina (1997): Sprachkultivierung - Aufgabe der Zukunft oder nur ein Generationenproblem? Bericht vom Internationalen Kolloquium "Europäische Sprachkultur und Sprachpflege" vom 9.-11. Oktober 1996 in Regensburg. In: Muttersprache 107/1997, S. 76-84.
- Janich, Nina/Greule, Albrecht (Hg.) (2002): Sprachkulturen in Europa. Ein internationales Handbuch. Tübingen.
- Kelz, Heinrich P. (Hg.) (2002): Die sprachliche Zukunft Europas. Mehrsprachigkeit und Sprachenpolitik. Baden-Baden.
- Kraus, Peter A. (2004): Europäische Öffentlichkeit und Sprachpolitik. Integration durch Anerkennung. Frankfurt am Main/New York (Theorie und Gesellschaft, Bd. 53).
- Lipczuk, Ryszard/Nerlicki, Krzysztof/Westphal, Werner (Hg.) (2004): Kommunikation für Europa. Sprachkontakte, Sprachkultur, Sprachenlernen; Materialien von der sprachwissenschaftlichen Konferenz Szczecin - Pobierowo, 07.09.-09.09.2003. Szczecin.
- Metzing, Dieter (Hg.) (2003): Sprachen in Europa: Sprachpolitik, Sprachkontakt, Sprachkultur, Sprachentwicklung, Sprachtypologie. Bielefeld (Bielefelder Schriften zu Linguistik und Literaturwissenschaft, Bd. 19).
- Nelde, Peter H. (Hrsg.) (2002): Sprachpolitik und kleine Sprachen. Tübingen (Socio-linguistica, Bd. 16).
- Ohnheiser, Ingeborg/Kienpointner, Manfred/Kalb, Helmut (Hg.) (1999): Sprachen in Europa. Sprachsituation und Sprachpolitik in europäischen Ländern. Innsbruck.

- Redder, Angelika/Ehlich, Konrad (Hg.) (2008): Mehrsprachigkeit für Europa. Sprachen- und bildungspolitische Perspektiven. Duisburg (Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie, Bd. 74).
- Scharnhorst, Jürgen (Hg.) (1995): Sprachsituation und Sprachkultur im internationalen Vergleich. Aktuelle Sprachprobleme in Europa. Frankfurt (Sprache - System und Tätigkeit, Bd. 18).
- Scharnhorst, Jürgen (Hg.) (2002): Sprachkultur und Sprachgeschichte. Herausbildung und Förderung von Sprachbewußtsein und wissenschaftlicher Sprachpflege in Europa. Frankfurt (Sprache. System und Tätigkeit, Bd. 30).
- Siguan, Miquel (2001): Die Sprachen im vereinten Europa. Tübingen (Stauffenburg Aktuell, Bd. 1).
- Stickel, Gerhard (Hrg.) (2002): Europäische Hochsprachen und mehrsprachiges Europa. Mannheim.
- Stickel, Gerhard (Hg.) (2009): National and European language policies. Contributions to the annual conference 2007 of EFNIL in Riga, Frankfurt (Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft, Bd. 73).
- Weinrich, Harald (2002): Europa – Linguafrancaland? In: Hoberg, Rudolf (Hg.): Deutsch – Englisch – Europäisch. Impulse für eine neue Sprachpolitik. Mannheim/Leipzig/Wien/ Zürich (Thema Deutsch, Bd. 3), S. 30-43.
- Wolff, Armin/Lange, Martin (Hg.) (2002): Europäisches Jahr der Sprachen. Mehrsprachigkeit in Europa. Regensburg (Materialien Deutsch als Fremdsprache, Bd. 65).

### **Sprachkritik im Deutschen in Bezug auf andere Sprachkulturen**

- Hall, Adéla (2008): Deutsch und Tschechisch im sprachpolitischen Konflikt. Eine vergleichende diskursanalytische Untersuchung zu den Sprachenverordnungen Badenis von 1897. Frankfurt.
- Holzner, Johann/Putzer, Oskar/Siller, Max (Hg.) (1997): Literatur und Sprachkultur in Tirol. Innsbruck.
- Niehr, Thomas (2004): Der Streit um Migration in der Bundesrepublik Deutschland, der Schweiz und Österreich. Eine vergleichende diskursgeschichtliche Untersuchung. Heidelberg.
- Smits, Tom F. H. (2008): Deutsch - die wegweisende Sprache? Die deutsche und niederländische Sprachkultur im Vergleich. In: Germanistische Mitteilungen 67/2008, S. 276-290.
- Sokolowsky, Celia (2004): Sprachenpolitik des deutschen Kolonialismus. Deutschunterricht als Mittel imperialer Herrschaftssicherung in Togo (1884-1914). Stuttgart.
- Widmer, Jean u.a. (Hg.) (2005): Die Schweizer Sprachenvielfalt im öffentlichen Diskurs. Eine sozialhistorische Analyse der Transformationen der Sprachenordnung von 1848 bis 2000. Bern (Transversales, Bd. 8).

### **Sprachkritik im Englischen**

- Hoberg, Rudolf (Hg.) (2002): Deutsch - Englisch - Europäisch. Impulse für eine neue Sprachpolitik, Mannheim (Thema Deutsch, Bd. 3).

### **Sprachkritik im Italienischen**

- Dardano, Maurizio (2011): La lingua della nazione, Roma/Bari.
- Radtke, Edgar (2006): Italien. In: Ammon, Ulrich/Dittmar, Norbert/Mattheier, Klaus J./Trudgill, Peter (Hg.): Soziolinguistik. Ein internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft, Berlin/New York, S. 1792-1801.
- Radtke, Edgar: Gesellschaftswandel = Sprachwandel im heutigen Italienisch? In: Horizonte 6/2001, S. 129-137.

### **Sprachkritik im Französischen**

- Baum, Richard (1989): Sprachkultur in Frankreich: Texte aus dem Wirkungsbereich der Académie française, Bonn (Abhandlungen zur Sprache und Literatur, Bd. 21).

- Braselmann, Petra M. E./Ohnheiser, Ingeborg (Hg.) (2008): Frankreich als Vorbild? Sprachpolitik und Sprachgesetzgebung in europäischen Ländern. Innsbruck.
- Brumme, Jenny/Bochmann, Klaus (Hg.) (1993): Sprachpolitik in der Romania. Zur Geschichte sprachpolitischen Denkens und Handelns von der Französischen Revolution bis zur Gegenwart. Eine Gemeinschaftsarbeit der Leipziger Forschungsgruppe "Soziolinguistik" unter der Leitung von Klaus Bochmann. Berlin/New York.
- Kaepfel, Eleonore (1998): "Sprachnormierung 'von oben'". Das Beispiel Frankreich. In: Der Deutschunterricht 50/1998, S. 32-40.
- Schmitt, Christian (1900): Französisch: Sprache und Gesetzgebung. In: Lexikon der Romanistischen Linguistik. Tübingen, S. 354-391.
- Schmitt, Christian (1995): Affinitäten und Konvergenzen in der Entwicklung westeuropäischer Sprachen. Für eine soziokulturell ausgerichtete Wortbildungslehre der romanischen Nationalsprachen und des Deutschen. In: Gardt, Andreas/Mattheier, Klaus J./Reichmann Oskar (Hg.): Sprachgeschichte des Neuhochdeutschen. Gegenstände, Methoden, Theorien. Tübingen (Reihe Germanistische Linguistik, Bd. 156), S. 413-437.
- Schmitt, Christian (2000): Nation und Sprache: das Französische. In: Gardt, Andreas: Nation und Sprache. Die Diskussion ihres Verhältnisses in Geschichte und Gegenwart. Berlin, S. 673-745.
- Schmitt, Christian (2002): Aspects historiques de la normalisation du système verbal français: le point de vue extra-hexagonal, in: Sampson, Rodney/Ayres-Bennett, Wendy: Interpreting the History of French. A Festschrift for Peter Rickard on the occasion of his eightieth birthday. Amsterdam/New York, S. 151-179.

### **Sprachkritik in weiteren Sprachkulturen**

- Kelz, Heinrich P. (2004): Nationalität und Sprache. Sprachkontakte und Sprachkonflikte am Beispiel der Philippinen und der Aufbau einer nationalen Identität durch Sprachpolitik und Sprachplanung. In: Kwartalnik neofilologic 51/2004, S. 3-12.
- Rytel-Kuc, Danuta/Tambor, Jolanta (Hg.) (2008): Europäische Sprachpolitik und Zertifizierung des Polnischen und Tschechischen, Frankfurt.
- Vikør, Lars S. (1993): The Nordic Languages. Their Status and Interrelations. Oslo.
- Woldt, Claudia (2010): Sprache als Wert – Werte in der Sprache. Untersuchungen zu Bewertungen von Sprache allgemein und Komposita im Besonderen in der tschechischen Sprachgeschichte, München/Berlin (Specimina Philologiae Slavicae, Bd. 158).
- Lebsanft, Franz (2000): Diskussion aktueller Probleme. Geschichte des Neuspanischen als Geschichte der Sprachkultur. In: ZRP 116/2000, S. 197-212.
- Lebsanft, Franz (1995): Eine neue Form der Sprachkultur in Spanien: Die „Sprachberichte“ der Gesellschaft *abra comunicación*. In: Romanische Forschungen 107/1995, S. 1-21.
- Schmitt, Christian (1990): Bemerkungen zum normativen Diskurs in der Grammatik der 'Real Academia Española'. In: Settekorn, Wolfgang (Hg.): Sprachnorm und Sprachnormierung. Deskription – Praxis – Theorie. Wilhelmsfeld, S. 27-43.